



jinglingbaobaodongwuyuan

精灵宝宝动物园



120个单词

150句英语口语

轻松幽默 开心启智

亲子同步 天伦共享

新疆人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

精灵宝宝动物园, 寓言篇 / 肖红, 李海艺编绘. — 乌鲁木齐: 新疆人民出版社, 2004.8
ISBN 7-228-08968-5

I. 精… II. ①肖…②李… III. 童话—作品集
中国—当代 IV. I287.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 077776 号

责任编辑: 李明阳 邢小梅

封面设计: 非凡工作室

责任校对: 余淑琴 杨 雪

精灵宝宝动物园

寓言篇

肖 红 李海艺编绘

新疆人民出版社出版发行

开本 889×1194 1/24 印张: 24 480 千字

2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷

湖北省新华书店经销

武汉市星际印务有限责任公司印刷

印数: 1-10000 册

ISBN 7-228-08968-5

全套定价: 68.80 元 (共 8 册)

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换

寓言篇

JINGLINGBAOBAODONGWUTUYUAN

精灵宝宝动物园

肖 红 李淘艺 / 编绘

新疆人民出版社





CONTENTS

猴子造房3



老鼠的庆祝会10

老狼请客 17



小猪的生日 24

小猪的脸 31



毛驴上幼儿园 38

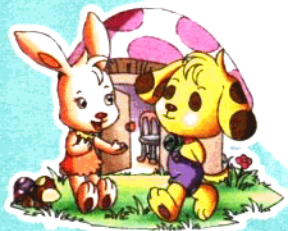
比本领45

互相帮助的朋友 52

小野猪变妖记59



小老鼠做客66





风 wind



雷 thunder



fēng hū hū de guā zhe léi hōng hōng de
风呼呼地刮着，雷轰轰地
xiǎng zhe wū yún zhē zhù le tiān kōng qīng wā
响着，乌云遮住了天空。青蛙
jiào qi lai guā guā guā guā guā guā kuài
叫起来：“呱呱呱，呱呱呱！快
yào xià yǔ le dà jiā kuài huí jiā
要下雨了，大家快回家。”

猴子造房

要下雨了！呱呱！
It's going to rain!

寓言篇



雨 rain



树 tree



寓言篇

dòng wù men dōu wǎng jiā pǎo , zhǐ yǒu yī
动物们都往家跑，只有一
zhǐ xiǎo hóu zi jí de luàn bèng luàn tiào 。 xiǎo hóu
只小猴子急得乱蹦乱跳。小猴
zi méi yǒu jiā , jiào tā shàng nǎ er qù ya ?
子没有家，叫他上哪儿去呀？
bù yí huì er jiù xià qǐ dà yǔ lái le , huā
不一会儿就下起大雨来了，哗
huā huā huā huā huā bǎ xiǎo hóu zi gěi lín tòu
哗哗，哗哗哗，把小猴子给淋透
le 。
了。



xiǎo sōng shǔ cóng shù
小松鼠从树

dòng lǐ shēn chū tóu lái ,
洞里伸出头来，
duì xiǎo hóu zi shuō : kuài
对小猴子说：“快
dào wǒ de shù dòng lǐ lái
到我的树洞里来
duō duō yǔ ba xiǎo
躲躲雨吧！”小
hóu zi lián máng tiào dào xiǎo
猴子连忙跳到小
sōng shǔ de shù dòng biān ,
松鼠的树洞边，
kàn le yí kàn , shuō :
看了一眼，说：
“bù xíng , nǐ de shù
不行，你的树
dòng tài xiǎo le hái shì
洞太小了。还是
děng míng tiān wǒ zì jǐ
等明天我自己
zào fáng zi ba 。 ”
造房子吧。”





呼——噜！
呼——噜！

dà yǔ bù
大雨不

jiǔ jiù tíng le
久就停了，

xiǎo hóu zi zhǎo le
小猴子找了

gè shù chā suí biàn
个树杈随便

jiāng jiù le yí wǎn
将就了一晚

shàng dì èr tiān
上。第二天

shì gè dà qíng
是个大晴

tiān tài yáng shēng
天，太阳升

de tǐng gāo le
得挺高了，

xiǎo hóu zi hái zài
小猴子还在

shuì dà jiào děng
睡大觉。等

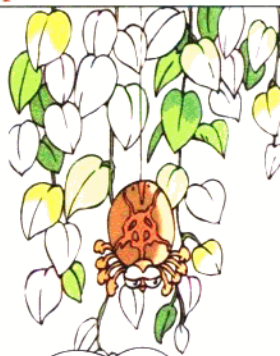
tā xǐng lái shí
他醒来时，

dōu kuài dào zhōng wǔ le
都快到中午了。

xiǎo sōng shǔ pǎo lái le, “xiǎo hóu, xiǎo hóu, kuài xǐng xing
小松鼠跑来了，“小猴，小猴，快醒醒，

kuài xǐng xing!” xiǎo hóu zi lián yǎn jīng dōu méi yǒu zhēng kāi, fān
快醒醒！”小猴子连眼睛都没有睁开，翻

le gè shēn yòu shuì guò qu le
了个身又睡过去了。



猴子嘛，就爱玩！
The monkey exactly
love fun and games.





xiǎo sōng yòu shǔ pǎo lái duì tā
小松又鼠跑来对他
shuō: “xiǎo hóu zi, nǐ bú shì shuō jīn
说: “小猴子, 你不是说今
tiān yào zào fáng zi ma wǒ lái gěi nǐ
天要造房子吗? 我来给你
bāng máng.” “zǎo zhe ne děng wǒ wán
帮忙。” “早着呢! 等我玩
yí huì er zài shuō.” xiǎo hóu zi yì
一会儿再说。” 小猴子一
wán jiù wán de shén me yě bú jì de
玩就玩得什么也不记得
le, děng dào tài yáng xià shān shí, tā
了, 等到太阳下山时, 他
cái shuō: “jīn tiān lái bú jí le, děng
才说: “今天来不及了, 等
míng tiān zài zào ba.”
明天再造吧。”



dì sān tiān xiǎo hóu zi zhè lǐ zhuǎn zhuǎn
第三天, 小猴子这里转转,
nà lǐ liú liú máng zhe dǎ táo zi chī tā
那里溜溜, 忙着打桃子吃。他
chī bǎo le táo zi cái xiǎng qǐ zào
吃饱了桃子, 才想起造
fáng zi de shì kě shì
房子的事, 可是
tài yáng yòu kuài xià shān
太阳又快下山
le: “jīn tiān lái bú
了: “今天来不
jí le, děng míng tiān zài
及了, 等明天再
zào ba!”
造吧!”





明天 tomorrow



月亮 moon



寓言篇

明天吧！
Tomorrow!

xiǎo hóu zi tiān tiān shuō děng míng tiān zài zào ba
小猴子天天说：“等明天再造吧。”
guò le yí gè yuè hái méi dòng shǒu yì tiān xiǎo sōng shǔ
过了一个月还没动手。一天，小松鼠
wèn nǐ dào dǐ nǎ tiān cái dòng shǒu ya xiǎo hóu zi
问：“你到底哪天才动手呀？”小猴子
shuō wǒ wǒ mǎ shàng jiù dòng shǒu míng tiān qǐng sēn lín
说：“我、我马上就动手，明天请森林
lǐ de péng you dōu dào wǒ jiā lái wán
里的朋友都到我家来玩。”

造房子呀！
It's time to build house

知识运输车



在南美洲，有一种吼猴。它们每天一大早就闹，不许别的猴子抢自己的地方，晚上睡觉前也要闹半天，是森林里最吵的动物。



寓言篇

zhè huí xiǎo hóu zǐ zhēn de
这回，小猴子真的
dòng shǒu le yòu shì kǎn shù yòu
动手了，又是砍树，又
shì gē cǎo kě shì tā cái gàn le
是割草，可是他才干了
yí huì er jiù bù gàn le
一会儿就不干了：“瞧
wǒ duō hú tu wǒ bú shì yào
我多糊涂！我不是要
qǐng sēn lín lǐ de péng you dào wǒ
请森林里的朋友到我
jiā lái wán ma kě shì wǒ hái
家来玩吗？可是我还
méi gào su tā men lì ràng wǒ
没告诉他们哩。让我
xiān qù gào su tā men
先去告诉他们。”



xiǎo hóu zǐ dōng bēn xī
小猴子东奔西
pǎo qǐng le dà xiàng yòu
跑，请了大象，又
jiē le tù zǐ yāo le cì
接了兔子；邀了刺
wei yòu qù gǒu xióng jiā
猬，又去狗熊家，
gào su tā men shuō wǒ
告诉他们：“我
jīn tiān zào hǎo fáng zi qǐng
今天造好房子，请
nǐ men míng tiān yì zǎo shàng wǒ
你们明天一早上我
jiā lái wán.”
家来玩。”



dì èr tiān yì zǎo kè rén men dōu lái le , kě
第二天一早，客人们都来了，可
xiǎo hóu zi hái méi xǐng ne “xiǎo hóu zi nǐ qǐng wǒ men lái
小猴子还没醒呢！“小猴子，你请我们来
wán nǐ de fáng zi zài nǎ lǐ ya kè rén men wèn xiǎo
玩，你的房子在哪里呀？”客人们问。小
hóu zi mí mí hū hū de huí dá shuō “děng míng tiān míng tiān
猴子迷迷糊糊地回答说：“等明天，明天
wǒ zào hǎo fáng zi nǐ men zài lái ba !”
我造好房子，你们再来吧！”

还是明天吧！
Still tomorrow!

我们是来看你的房子的！
We come here to visit your house.

房子呢？
Where's the house?



小猴子没有房子住，总说“明天再造”，可是，多少个“明天”过去了，他依然没造出来。你是不是有时候也像这只猴子做事呀？那就赶快改掉吧！



老鼠的庆祝会

吃吧！
Let us eat!

跳吧！
Let us jump!

唱吧！
Let us sing!

乐吧！
Let's be happy!

老鼠庆祝会开始！
Let's begin our celebration.

10

yì qún xiǎo lǎo shǔ zài zhè lǐ kāi lián huān huì yīn wèi jīn tiān
一群小老鼠在这里开联欢会。因为今天
shì yì nián de zuì hòu yì tiān tā men zài zǎng xiǎo xióng jiā lǐ píng
是一年的最后一天，他们在脏小熊家里，平
ān de dù guò le 365 tiān yě jiù shì zhěng zhěng yì nián
安地度过了365天，也就是整整一年。



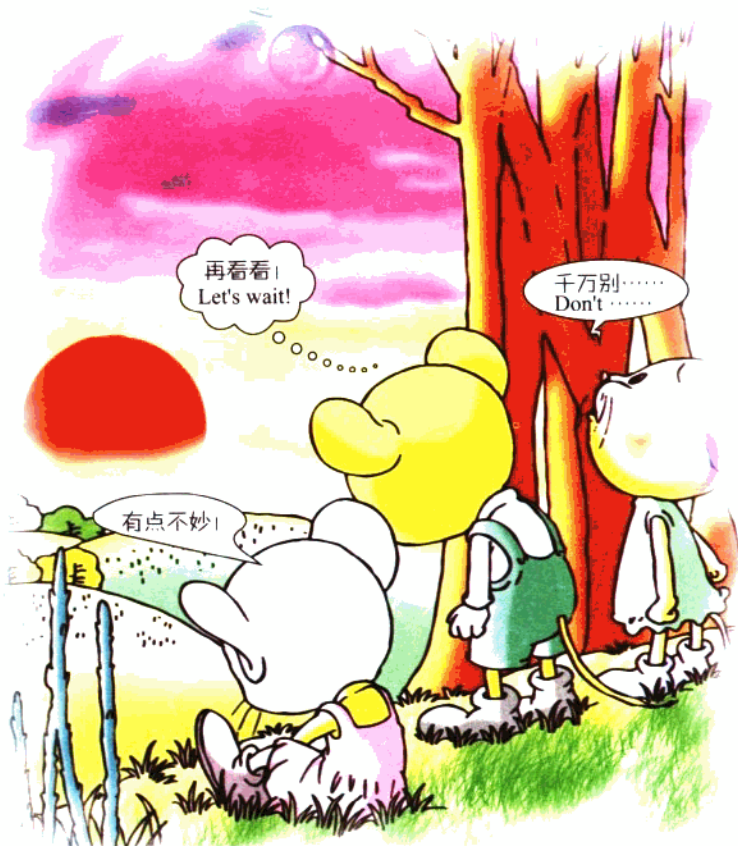


gāng kāi shǐ de shí hòu tā men
刚开始的时候，他们
zhù zài xiǎo xióng jiā lǐ shì hěn hài pà
住在小熊家里是很害怕
de yīn wéi xiǎo xióng tiān tiān dōu jiǎng
的，因为小熊天天都讲：
“míng tiān wǒ yào zhěng lǐ wū zǐ le!”
“明天，我要整理屋子了！”
tā men zǒng tí xīn diào dǎn de hài pà xiǎo
他们总提心吊胆地害怕小
xióng míng tiān zhěng lǐ fáng jiān
熊“明天”整理房间。

值得怀疑！
There is doubt.

是吗？
You do?

明天再收拾！
I am going to clean
my room tomorrow



再看看！
Let's wait!

千万别……
Don't……

有点不妙！

wǒ men dōu zhī dào
我们都知道，
lǎo shǔ shì xǐ huān wǎng zāng
老鼠是喜欢往脏
de dì fāng zuān de yào
的地方钻的。要
shì míng tiān xiǎo xióng bǎ
是“明天”小熊把
wū zǐ yì zhěng lǐ suǒ
屋子一整理，所
yǒu de zāng dōng xī dōu bèi
有的脏东西都被
rēng le chū qù nà xiǎo
扔了出去，那小
lǎo shǔ hái wǎng nǎ lǐ zhù
老鼠还往哪里住
ne?
呢？

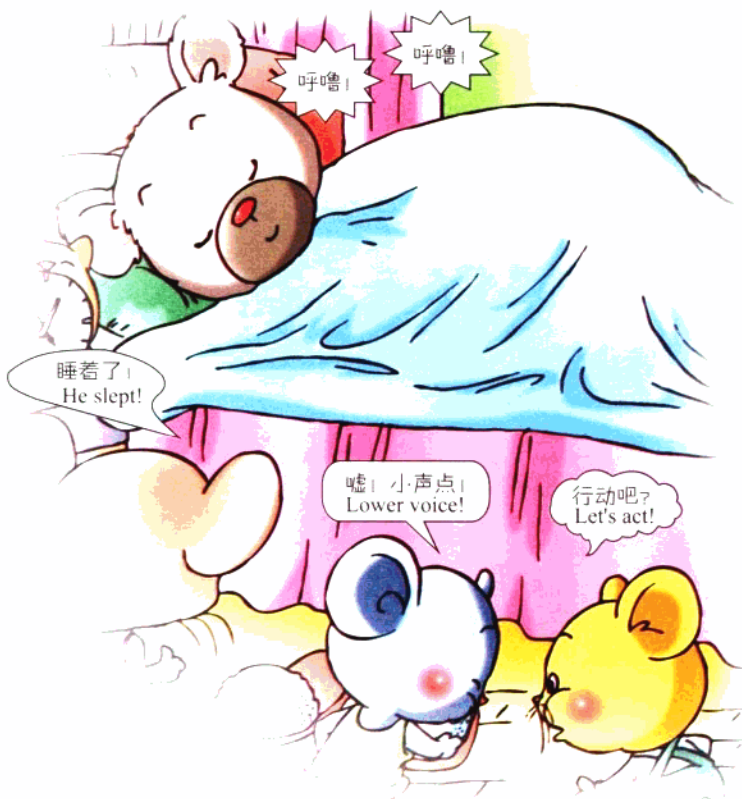


zāng wǎ zì réng
脏袜子仍
rán zài chuáng xià kōng
然在床下，空
guǎn tóu hé yī rán héng
罐头盒依然横
qī shù bā de tǎng zài
七竖八地躺在
zhuō shàng hé dì shàng
桌上和地上

... ..

kě shì míng
可是，明
tiān dào le xiǎo xióng
天到了，小熊
yī jiù zhè yàng lǎn
依旧这样懒，
wū zi lì yí diǎn dōu
屋子里一点都
méi yǒu gǎi biàn yòu
没有改变。又
guò le yí gè míng
过了一个明
tiān guò le
天，过了

wú shù gè míng tiān shén
无数个明天，什
me yě méi yǒu gǎi
么也没有改
biàn xiǎo lǎo shǔ men yě jiù chè dǐ de fàng xià
变。小老鼠们也就彻底地放下
xīn lái zhù xià le
心来住下了。



哈哈，放心地吃吧！玩吧！
Be at ease to eat and play!





日 day



夜 night

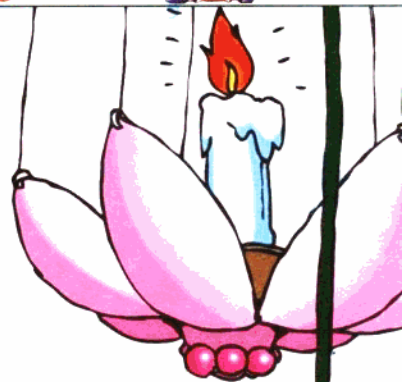


我提议，大家一起唱支歌！
I suppose we sing
a song together.

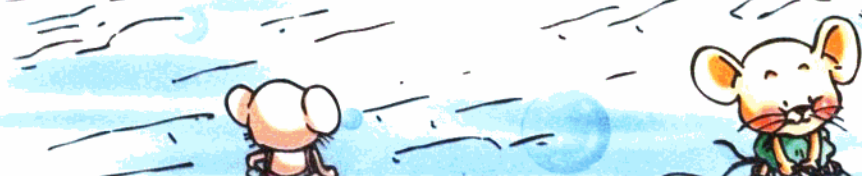
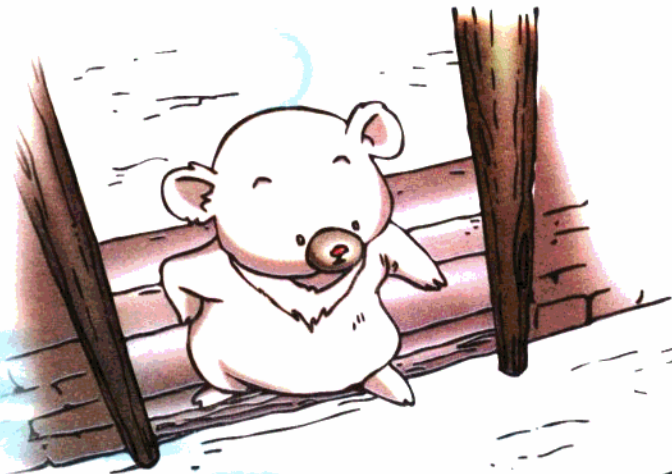
tā men zài zhè lǐ kuài lè
他们在这里快乐
de dù guò le 365 gè píng píng ān ān
地度过了365个平平安安
ān de rì yè dāng rán yīng gāi
安的日夜，当然应该
qīng hè yí xià
庆贺一下。

xiǎo lǎo shǔ men zài qīng hè
小老鼠们在庆贺
huì shàng dà chàng “ràng míng nián hé
会上大唱“让明年和
jīn nián yí yàng zāng”! jiù zài xiǎo
今年一样脏”！就在小

lǎo shǔ men de qīng hè huì kuài yào jié shù de shí hòu xiǎo xióng
老鼠们的庆贺会快要结束的时候，小熊
cóng wài miàn huí lái le yú shì tā tīng jiàn yí qún xiǎo lǎo
从外面回来了。于是，他听见一群小老
shǔ zài tā wū zi lǐ chàng zhe gē lǎn duò xiǎo xióng de míng
鼠在他屋子里唱着歌：“懒惰小熊的明
tiān yǒng yuǎn hé jīn tiān yí yàng zāng!”
天，永远和今天一样脏！”



啊？怎么是这样？
Why? How can it be like this?





整理 tidy



寓言篇

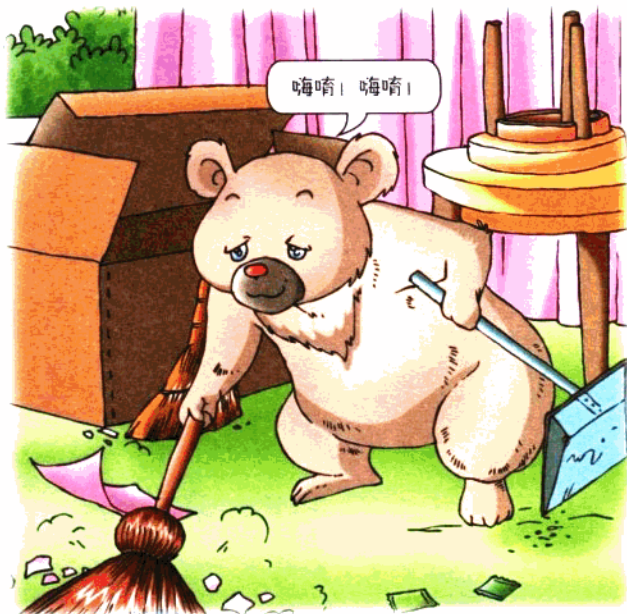
xiǎo xióng tīng le kě shēng qì le , yě
 小熊听了可生气了，也
 hén nán wéi qíng tā shuō wǒ míng tiān
 很难为情。他说：“我明天
 yí dìng zhěng lǐ wū zi !
 一定整理屋子！”

明天……
 Tomorrow……

请吧，熊先生！
 Mr. Bear, please!



在沙漠里有一种跳鼠。它们生活在洞穴里。如果有蛇钻进洞里，它们会马上从另一个洞口跳出来逃走。



嗨嗨! 嗨嗨!

dōng dāng dōng
当! 当! 当!

xīn nián de zhōngshēng qiǎo xiǎng le
新年的钟声敲响了。

dāng xīn nián lái dào shí, xiǎo xióng bǎ
当新年来到时, 小熊把

wū zi lì suǒ yǒu de zāng dōng xī
屋子里所有的脏东西

dōu rēng le chū qù, bǎ fáng jiān de
都扔了出去, 把房间的

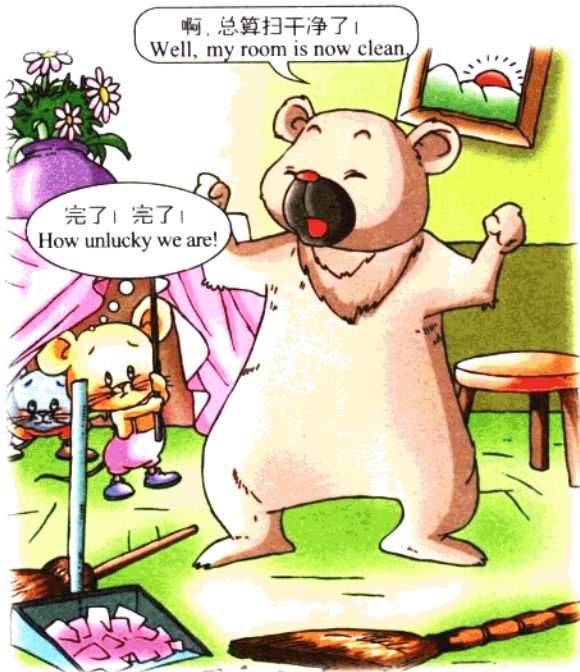
mèi gè jiǎo luò dōu chè chè dǐ dǐ
每个角落都彻彻底底

de dǎ sǎo le yí biàn, wū zi biàn
地打扫了一遍, 屋子变

de yòu gān jìng yòu piào liang
得又干净又漂亮。

寓言篇

duì zhe zhè yàng zhěng jié de
对着这样整洁的
fáng jiān, xiǎo xióng yǒu le yí gè
房间, 小熊有了一个
hěn hǎo de zhǔ yì: "wǒ yào qǐng
很好的主意: "我要请
péng you men lái jǔ xíng gè qīng zhù
朋友们来举行个庆祝
huì, qīng zhù gān jìng měi hǎo de
会, 庆祝干净、美好的
jīn tiān, gān jìng měi hǎo de jīn
今天, 干净、美好的今
nián!
年!"



啊, 总算扫干净了!
Well, my room is now clean.

完了! 完了!
How unlucky we are!